

三国演义

古典文学名著「明」罗贯中／原著

注
音
解
读
词
原
释
疑
著



新蕾出版社

【古典文学名著】

三国演义

原著「明」罗贯中

珍藏版

新蕾出版社

图书在版编目(CIP)数据

三国演义/(明)罗贯中 著.—天津:新蕾出版社,2009.9

(古典文学名著)

ISBN 978-7-5307-4534-2

I. 三… II. 罗… III. 章回小说—中国—明代

IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 149789 号

三国演义

出版发行:新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

<http://www.newbuds.cn>

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:湖北省新华美雅精装印务有限公司

开 本:880mm×1230mm 1/32

印 张:93.5

版 次:2009 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:100.00 元(共四册)

著作权所有,请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究。

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。



【蜀蜀專站】

前言

【作品简介】

《三国演义》(全称《三国志通俗演义》,是中国第一部长篇章回体小说。《三国演义》描写的是从东汉末年到西晋初年之间近一百年的历史风云。

全书反映了三国时代的政治军事斗争,反映了三国时代各类社会矛盾的渗透与转化,概括了这一时代的历史巨变,塑造了一批咤叱风云的英雄人物。在对三国历史的把握上,作者表现出明显的拥刘反曹倾向,以刘备集团作为描写的中心,对刘备集团的主要人物加以歌颂,对曹操则极力揭露鞭挞。今天我们对于作者的这种拥刘反曹的倾向应有辩证的认识。尊刘反曹是民间传说的主要倾向,在罗贯中时代隐含着人民对汉族复兴的希望。

《三国演义》塑造了一大群鲜明生动,有生命力的人物形象,罗贯中也因此获得了在中国文学史上的重要地位。刻画了近200个人物形象中最为成功的有诸葛亮、曹操、关羽、刘备等人。

《三国演义》描写了大大小小的战争,构思宏伟,手法多样,我们对古代文化有了很多了解。其中官渡之战、赤壁之战等战争的描写波澜起伏、跌宕跳跃,读来惊心动魄、荡气回肠、感人肺腑,给读者们带来丰富的历史文化。

《三国演义》开创了历史小说的先河。自罗贯中把三国历史写成小说以来,文人纷纷效法。在中国文学史上,历史小说便蔚然成为一大潮流。直到现在,中国几千年的历史,都已写成了各种历史小说,无不是罗贯中历史演义的继承和发展。

【故事梗概】

东汉末年，天下大乱、群雄纷争，魏、蜀、吴三国相继崛起，成鼎足之势，演出了一幕分久必合、合久必分的历史长剧。本书就是以此为历史背景演绎出的一部历史小说。

汉末爆发黄巾起义，在镇压起义的过程中涌现出一批割据一方、拥兵自重的豪强，他们彼此为了各自利益又重新混战。汉灵帝死后，少帝刘辩继位，外戚何进当权，宦官杀死何进。袁绍起兵诛杀宦官，又被董卓打败，董卓废刘辩而立献帝刘协。司徒王允巧施连环计，以貂蝉离间董卓、吕布父子，然后联合各路豪强，杀死董卓，而王允又被董卓部将李傕、郭汜所杀。随后，袁绍军与另外17镇诸侯割据混战，最后，形成了三股强大的势力：北方的曹操“挟天子以令诸侯”，先后歼灭袁绍、袁术等势力，统一了黄河流域，占据了中原地带；刘备最初转徙不定，直至他三顾茅庐，得诸葛亮出山辅佐，才制定了正确有效的战略方针，即以“帝室之胄”、“光复汉室”为旗号，以“联吴抗曹”为基本方针。最后，经过“赤壁之战”，迫使曹操北还，得以占据益州与荆州部分。逐步发展壮大；江东孙氏自孙坚开始，就以江东六郡81县为根据地站稳了脚跟，直至孙权，实力日益增强。

此后，三国争战层层展开。先是孙权乘关羽和曹兵交战之际，派兵偷袭荆州，关羽败走麦城，死于孙权之手。不久，曹操病死，其子曹丕废汉自立，定国号“魏”。刘备亦继汉统，建立蜀汉。为报关羽被害之仇，刘备亲征江东，结果孤军深入，为陆逊所败，刘备病死白帝城，托孤于诸葛亮。其后，孙权建立吴国。

刘备死后，诸葛亮辅佐少主刘禅，独撑危局。其间，诸葛亮坚持联吴抗曹的基本方略，七擒孟获之后，稳定了后方。又先后六出祁山伐魏，但均以失败告终，诸葛亮也积劳成疾，病死军中。他死后，姜维继其职，先后九伐中原，同样无功而返。后主刘禅昏庸无知，朝政腐败，蜀汉国力日渐衰弱。



【作者介绍】

作者罗贯中的生平不见史传。据一些笔记记载：罗贯中，名本，字贯中，别号湖海散人，山西太原人（也有东原、武林、庐陵等不同说法），生活在元末明初，大约在1300年到1400年之间。据传说，曾当过元末农民起义军领袖张士诚的幕客。他生活在元末社会大动乱的年代，对下层人民苦难深重的生活处境有所了解。他所写的小说很多，相传有数十种。现在存留的仅《三国演义》、《隋唐志传》、《残唐五代史》和《三遂平妖传》等。他的才能是多方面的，除创作小说外，还写过戏曲和乐府隐语，现存的戏曲作品有《赵太祖龙虎风云会》等三种。根据一些零星记载和他在作品中对圣君贤相的推崇和表现出的丰富斗争经验，可以推论罗贯中是封建社会里一个有理想、有抱负并且具有一定的军事、政治斗争才能的知识分子。从《三国演义》中他对“圣君”和“贤相”的描写，可隐约推测出他的政治理想：期逢明主，思做良臣。

【艺术成就】

《三国演义》不仅是较早的一部历史小说，而且代表着古代历史小说的最高成就。小说采用浅近的文言，明快流畅，雅俗共赏；笔法富于变化，对比映衬，旁冗侧出，波澜曲折，摇曳多姿。又以宏伟的结构，把百年左右头绪纷繁、错综复杂的事件和众多的人物组织得完整严密，叙述得有条不紊、前后呼应，彼此关联，环环紧扣，层层推进。

《三国演义》的艺术成就更重要的是在战争描写和人物塑造上。小说最擅长描写战争，并能写出每次战争的特点。注意描写在具体条件下不同战略战术的运用，指导作战的主观能动性的发挥，而不把主要笔墨花在单纯的实力和武艺较量上。如官渡之战、赤壁之战、彝陵之战等，每次战争的写法也随战争特点发生变化，在写战争的同时，兼写其他活动，作为战争的前奏、余波，或者战争的辅助手段，使紧张激烈、惊心动魄的战争表现得有张有弛，疾缓相间。如在赤壁之战前描写孙、刘两家的合作、诸葛亮、周瑜之间的矛盾，曹操的试探，孙、刘联军诱敌深入的准备等



三 国 演 义

等,在人物塑造上,小说特别注意把人物放在现实斗争的尖锐矛盾中,通过各自的言行或周围环境,表现其思想性格。如曹操的奸诈,一举一动都似隐伏着阴谋诡计;张飞心直口快,无外乎不带有天真、莽撞的色彩;诸葛亮神机妙算,临事总可以得心应手,从容不迫。著名的关羽“温酒斩华雄”、“过五关斩六将”、张飞“威震长坂桥”、“赵云”单骑救幼主、诸葛亮“七擒孟获”等更是流传极广的篇章。《三国演义》是古代历史小说中成就最高、影响最大的一部作品,它广泛流传,魅力无穷,在中国文学史上和人民生活都有着难以估量的影响。

【艺术缺陷】

《三国演义》是我国古典文学名著中比较有影响的瑰宝,并列入了中国古代文学四大名著,但是它的缺点也不少。首先是历史的宿命循环论,如开头的“天下大势,合久必分,分久必合”,在毛本中得到强化,还有作者极端蔑视黄巾军起义,称之为“流寇”“反贼”,突出了作者的封建思想局限性,还有各种封建迷信在其间如“孙策杀于吉”“关羽玉泉山显圣”“左慈掷杯戏曹操”等,这都是在阅读时应该剔除的封建糟粕,除了在原著中保留,其它改写本基本删除了这些东西。以及描写方法的一些失败,如“刘备长厚而似伪,诸葛多智近似妖”。(鲁迅《中国小说史略》)

【书与史实】

《三国演义》是根据《三国志》写的。章学诚在《丙辰杂记》中提到演义时说“七分实三分虚”,演义里许多精彩的情节是千古传说,受地方野史传奇、逸史传闻影响极深。

五四运动后,反传统派学者积极澄清《三国志》,以对诸葛亮、关羽、刘备传统正面人物进行再评价,胡适、鲁迅等革新派学者也带头重释《三国演义》,而中华人民共和国建立后,出于澄清真实历史,再加上毛泽东本人对曹操的个人喜好,新中国学者在改革开放前常继承反传统派学者对诸葛亮、关羽等人物解释,援引《三国志》驳斥《三国演义》。

编者



第一回	宴桃园豪杰三结义	斩黄巾英雄首立功	1
第二回	张翼德怒鞭督邮	何国舅谋诛宦竖	6
第三回	议温明董卓叱丁原	馈金珠李肃说吕布	11
第四回	废汉帝陈留践位	谋董卓孟德献刀	16
第五回	发矫诏诸镇应曹公	破关兵三英战吕布	20
第六回	焚金阙董卓行凶	匿玉玺孙坚背约	26
第七回	袁绍磐河战公孙	孙坚跨江击刘表	30
第八回	王司徒巧使连环计	董太师大闹凤仪亭	35
第九回	除暴凶吕布助司徒	犯长安李傕贾诩	39
第十回	勤王室马腾举义	报父仇曹操兴师	44
第十一回	刘皇叔北海救孔融	吕温侯濮阳破曹操	48
第十二回	陶恭祖三让徐州	曹孟德大战吕布	54
第十三回	李傕郭汜大交兵	杨奉董承双救驾	58
第十四回	曹孟德移驾幸许都	吕奉先乘夜袭徐郡	64
第十五回	太史慈酣斗小霸王	孙伯符大战严白虎	70
第十六回	吕奉先射戟辕门	曹孟德败师淯水	77
第十七回	袁公路大起七军	曹孟德会合三将	83
第十八回	贾文和料敌决胜	夏侯惇拔矢啖睛	87
第十九回	下邳城曹操鏖兵	白门楼吕布殒命	91
第二十回	曹阿瞞许田打围	董国舅内阁受诏	97
第二十一回	曹操煮酒论英雄	关公赚城斩车胄	101
第二十二回	袁曹各起马步三军	关张共擒王刘二将	106
第二十三回	祢正平裸衣骂贼	吉太医下毒遭刑	111
第二十四回	国贼行凶杀贵妃	皇叔败走投袁绍	117
第二十五回	屯土山关公约三事	救白马曹操解重围	120



三 国 演 义

第二十六回	袁本初败兵折将	关云长挂印封金.....	125
第二十七回	美髯公千里走单骑	汉寿侯五关斩六将.....	129
第二十八回	斩蔡阳兄弟释疑	会古城主臣聚义.....	133
第二十九回	小霸王怒斩于吉	碧眼儿坐领江东.....	139
第三十回	战官渡本初败绩	劫乌巢孟德烧粮.....	144
第三十一回	曹操仓亭破本初	玄德荆州依刘表.....	149
第三十二回	夺冀州袁尚争锋	决漳河许攸献计.....	154
第三十三回	曹丕乘乱纳甄氏	郭嘉遗计定辽东.....	159
第三十四回	蔡夫人隔屏听密语	刘皇叔跃马过檀溪.....	164
第三十五回	玄德南漳逢隐沦	单福新野遇英主.....	168
第三十六回	玄德用计袭樊城	元直走马荐诸葛.....	172
第三十七回	司马徽再荐名士	刘玄德三顾草庐.....	176
第三十八回	定三分隆中决策	战长江孙氏报仇.....	182
第三十九回	荆州城公子三求计	博望坡军师初用兵.....	187
第四十回	蔡夫人议献荆州	诸葛亮火烧新野.....	192
第四十一回	刘玄德携民渡江	赵子龙单骑救主.....	196
第四十二回	张翼德大闹长坂桥	刘豫州败走汉津口.....	202
第四十三回	诸葛亮舌战群儒	鲁子敬力排众议.....	206
第四十四回	孔明用智激周瑜	孙权决计破曹操.....	211
第四十五回	三江口曹操折兵	群英会蒋干中计.....	215
第四十六回	用奇谋孔明借箭	献密计黄盖受刑.....	221
第四十七回	阚泽密献诈降书	庞统巧授连环计.....	225
第四十八回	宴长江曹操赋诗	锁战船北军用武.....	229
第四十九回	七星坛诸葛祭风	三江口周瑜纵火.....	233
第五十回	诸葛亮智算华容	关云长义释曹操.....	238
第五十一回	曹仁大战东吴兵	孔明一气周公瑾.....	242
第五十二回	诸葛亮智辞鲁肃	赵子龙计取桂阳.....	246
第五十三回	关云长义释黄汉升	孙仲谋大战张文远.....	250
第五十四回	吴国太佛寺看新郎	刘皇叔洞房续佳偶.....	255
第五十五回	玄德智激孙夫人	孔明二气周公瑾.....	260
第五十六回	曹操大宴铜雀台	孔明三气周公瑾.....	264
第五十七回	柴桑口卧龙吊丧	耒阳县凤雏理事.....	269

目 录

第五十八回	马孟起兴兵雪恨	曹阿瞞割须弃袍	274
第五十九回	许诸裸衣斗马超	曹操抹书间韩遂	279
第六十回	张永年反难杨修	庞士元议取西蜀	284
第六十一回	赵云截江夺阿斗	孙权遗书退老瞞	291
第六十二回	取涪关杨高授首	攻雒城黄魏争功	296
第六十三回	诸葛亮痛哭庞统	张翼德义释严颜	301
第六十四回	孔明定计捉张任	杨阜借兵破马超	307
第六十五回	马超大战葭萌关	刘备自领益州牧	312
第六十六回	关云长单刀赴会	伏皇后为国捐生	317
第六十七回	曹操平定汉中地	张辽威震逍遥津	323
第六十八回	甘宁百骑劫魏营	左慈掷杯戏曹操	328
第六十九回	卜周易管辂知机	讨汉贼五臣死节	333
第七十回	猛张飞智取瓦口隘	老黄忠计夺天荡山	338
第七十一回	占对山黄忠逸待劳	据汉水赵云寡胜众	343
第七十二回	诸葛亮智取汉中	曹阿瞞兵退斜谷	348
第七十三回	玄德进位汉中王	云长攻拔襄阳郡	352
第七十四回	庞令明抬榱决死战	关云长放水淹七军	357
第七十五回	关云长刮骨疗毒	吕子明白衣渡江	361
第七十六回	徐公明大战沔水	关云长败走麦城	365
第七十七回	玉泉山关公显圣	洛阳城曹操感神	370
第七十八回	治风疾神医身死	传遗命奸雄数终	374
第七十九回	兄逼弟曹植赋诗	侄陷叔刘封伏法	378
第八十回	曹丕废帝篡炎刘	汉王正位续大统	382
第八十一回	急兄仇张飞遇害	雪弟恨先主兴兵	387
第八十二回	孙权降魏受九锡	先主征吴赏六军	390
第八十三回	战猇亭先主得仇人	守江口书生拜大将	395
第八十四回	陆逊营烧七百里	孔明巧布八阵图	400
第八十五回	刘先主遗诏托孤儿	诸葛亮安居平五路	405
第八十六回	难张温秦宓逞天辩	破曹丕徐盛用火攻	411
第八十七回	征南寇丞相大兴师	抗天兵蛮王初受执	416
第八十八回	渡泸水再缚番王	识诈降三擒孟获	421
第八十九回	武乡侯四番用计	南蛮王五次遭擒	426



三国演义

第九十回	驱巨善六破蛮兵	烧藤甲七擒孟获	431
第九十一回	祭泸水汉相班师	伐中原武侯上表	438
第九十二回	赵子龙力斩五将	诸葛亮智取三城	443
第九十三回	姜伯约归降孔明	武乡侯骂死王朗	448
第九十四回	诸葛亮乘雪破羌兵	司马懿克日擒孟达	453
第九十五回	马谡拒谏失街亭	武侯弹琴退仲达	458
第九十六回	孔明挥泪斩马谡	周鲂断发赚曹休	463
第九十七回	讨魏国武侯再上表	破曹兵姜维诈献书	468
第九十八回	追汉军王双受诛	袭陈仓武侯取胜	473
第九十九回	诸葛亮大破魏兵	司马懿入寇西蜀	478
第一百回	汉兵劫寨破曹真	武侯斗阵辱仲达	483
第一百一回	出陇上诸葛妆神	奔剑阁张郃中计	488
第一百二回	司马懿占北原渭桥	诸葛亮造木牛流马	493
第一百三回	上方谷司马受困	五丈原诸葛亮禳星	500
第一百四回	陨大星汉丞相归天	见木像魏都督丧胆	505
第一百五回	武侯预伏锦囊计	魏主拆取承露盘	509
第一百六回	公孙渊兵败死襄平	司马懿诈病赚曹爽	515
第一百七回	魏主政归司马氏	姜维兵败牛头山	519
第一百八回	丁奉雪中奋短兵	孙峻席间施密计	525
第一百九回	困司马汉将奇谋	废曹芳魏家果报	529
第一百十回	文鸯单骑退雄兵	姜维背水破大敌	533
第一百十一回	邓士载智败姜伯约	诸葛亮义讨司马昭	537
第一百十二回	救寿春于诠死节	取长城伯约麇兵	541
第一百十三回	丁奉定计斩孙琳	姜维斗阵破邓艾	545
第一百十四回	曹髦驱车死南阙	姜维弃粮胜魏兵	549
第一百十五回	诏班师后主信谗	托屯田姜维避祸	553
第一百十六回	钟会分兵汉中道	武侯显圣定军山	557
第一百十七回	邓士载偷度阴平	诸葛亮战死绵竹	561
第一百十八回	哭祖庙一王死孝	入西川二士争功	566
第一百十九回	假投降巧计成虚话	再受禅依样画葫芦	570
第一百二十回	荐杜预老将献新谋	降孙皓三分归一统	575



第一回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

第一回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄。是非成败转头空。青山依旧在，几度夕阳红。白发渔樵江渚上，惯看秋月春风。一壶浊酒喜相逢。古今多少事，都付笑谈中。

——调寄《临江仙》

话说天下大势，分久必合，合久必分。周末七国纷争，并入于秦。及秦灭之后，楚、汉分争，又并入于汉。汉朝自高祖斩白蛇而起义，一统天下，后来光武中兴，传至献帝，遂分为三国。

推其致乱之由，殆（dài，大约）始于桓、灵二帝。桓帝禁锢（压制。锢，gù）善类（好人），崇信宦官。及桓帝崩，灵帝即位，大将军窦武、太傅陈蕃共相辅佐。时有宦官曹节等弄权，窦武、陈蕃谋诛之，机事不密，反为所害，中涓（宦官）自此愈横。

建宁二年四月望日，帝御（到。专指皇帝的行动）温德殿。方升座，殿角狂风骤起。只见一条大青蛇，从梁上飞将下来，蟠（pán 环绕）于椅上。帝惊倒，左右急救入宫，百官俱奔避。须臾（xū yú，片刻），蛇不见了。忽然大雷大雨，加以冰雹，落到半夜方止，坏却房屋无数。建宁四年二月，洛阳地震；又海水泛滥，沿海居民，尽被大浪卷入海中。光和元年，雌鸡化雄。六月朔（初一），黑气十余丈，飞入温德殿中。秋七月，有虹现于玉堂；五原山岸，尽皆崩裂。种种不祥，非止一端。

帝下诏问群臣以灾异之由，议郎蔡邕上疏，以为蜺（ní，虹）堕鸡化，乃妇寺（宦官）干政（干预政事）之所致，言颇切直。帝览奏叹息，因起更衣。曹节在后窃视，悉宣告左右；遂以他事陷邕于罪，放归田里。后张让、赵忠、封谡（sù）、段珪（guī）、曹节、侯览、蹇（jiǎn）硕、程璜、夏恽、郭胜十人朋比为奸，号为“十常侍”。帝尊信张让，呼为“阿父”。朝政日非，以致天下人心思乱，盗贼蜂起。

时巨鹿郡有兄弟三人，一名张角，一名张宝，一名张梁。那张角本是个不第秀才，因入山采药，遇一老人，碧眼童颜，手执藜杖，唤角至一洞中，以天书三卷授之，曰：“此名《太平要术》，汝得之，当代天宣化，普救世人；若萌异心，必获恶报。”角拜问姓名。老人曰：“吾乃南华老仙也。”言讫（qǐ，罢），化阵清风而去。角得此书，晓夜攻习，能呼风唤雨，号为“太平道人”。

中平元年正月内，疫气流行，张角散施符（道士画的图形，谎称可消灾求福）水，为人治病，自称“大贤良师”。角有徒弟五百余人，云游四方，皆能书符念咒（zhòu，某些



宗教或巫术中的密语)。次后徒众日多,角乃立三十六方,大方万余人,小方六七千,各立渠帅(首领),称为将军;讹言:“苍天已死,黄天当立;岁在甲子,天下大吉。”令人各以白土书“甲子”二字于家中大门上。青、幽、徐、冀、荆、扬、兖(yǎn)、豫八州之人,家家侍奉大贤良师张角名字。角遣其党马元义,暗赏(jiǔ,携带)金帛,结交中涓封谥,以为内应。角与二弟商议曰:“至难得者,民心也。今民心已顺,若不乘势取天下,诚为可惜。”遂一面私造黄旗,约期举事;一面使弟子唐周,驰书报封谥。唐周乃径赴省中(地方长官)告变。帝召大将军何进调兵擒马元义,斩之;次收封谥等一干人下狱。

张角闻知事露,星夜举兵,自称“天公将军”,张宝称“地公将军”,张梁称“人公将军”。申言于众曰:“今汉运将终,大圣人出。汝等皆宜顺天从正,以乐太平。”四方百姓,裹黄巾从张角反者四五十万。贼势浩大,官军望风而靡(mǐ,溃散)。何进奏帝火速降诏(颁发诏书),令各处备御(防备、抵御),讨贼立功。一面遣中郎将卢植、皇甫嵩、朱儁(jùn),各引精兵,分三路讨之。

且说张角一军,前犯幽州界分。幽州太守刘焉,乃江夏竟陵人氏,汉鲁恭王之后也。当时闻得贼兵将至,召校尉邹靖计议。靖曰:“贼兵众,我兵寡,明公宜作速招军应敌。”刘焉然其说(赞同他的意见),随即出榜招募义兵。

榜文行到涿县,引出涿县中一个英雄。那人不甚好读书;性宽和,寡言语,喜怒不形于色;素有大志,专好结交天下豪杰;生得身長七尺五寸,两耳垂肩,双手过膝,目能自顾其耳,面如冠玉,唇若涂脂;中山靖王刘胜之后,汉景帝阁下玄孙,姓刘名备,字玄德。昔刘胜之子刘贞,汉武时封涿鹿亭侯,后坐酎(zhòu)金(违犯诸侯助祭献金的法规)失侯,因此遗这一枝在涿县。玄德祖刘雄,父刘弘。弘曾举孝廉(被地方官推举为孝父母而清廉者),亦尝作吏,早丧。玄德幼孤,事母至孝;家贫,贩屨(jù,麻鞋)织席为业。家住本县楼桑村。其家之东南,有一大桑树,高五丈余,遥望之,童童(圆秃的样子)如车盖。相者云:“此家必出贵人。”玄德幼时,与乡中小儿戏于树下,曰:“我为天子,当乘此车盖。”叔父刘元起奇其言,曰:“此儿非常人也!”因见玄德家贫,常资给(资助,供给。给,jǐ)之。年十五岁,母使游学,尝师事郑玄、卢植,与公孙瓒(zàn)等为友。

及刘焉发榜招军时,玄德年已二十八岁矣。当日见了榜文,慨然长叹。随后一人厉声言曰:“大丈夫不与国家出力,何故长叹?”玄德回视其人,身長八尺,豹头环眼,燕颌(hàn,下巴)虎须,声若巨雷,势如奔马。玄德见他形貌异常,问其姓名。其人曰:“某姓张名飞,字翼德。世居涿郡,颇有庄田,卖酒屠猪,专好结交天下豪杰。恰才见公看榜而叹,故此相问。”玄德曰:“我本汉室宗亲,姓刘,名备。今闻黄巾倡乱,有志欲破贼安民,恨力不能,故长叹耳。”飞曰:“吾颇有资财,



第一回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

当招募乡勇，与公同举大事，如何？”玄德甚喜，遂与同人村店中饮酒。

正饮间，见一大汉，推着一辆车子，到店门首歇了，入店坐下，便唤酒保：“快斟酒来吃，我待赶入城去投军。”玄德看其人：身长九尺，髯（rán，胡子）长二尺；面如重枣，唇若涂脂；丹凤眼，卧蚕眉，相貌堂堂，威风凛凛。玄德就邀他同坐，叩其姓名。其人曰：“吾姓关名羽，字长生，后改云长，河东解良人也。因本处势豪倚势凌（欺负）人，被吾杀了，逃难江湖，五六年矣。今闻此处招军破贼，特来应募。”玄德遂以己志告之，云长大喜。同到张飞庄上，共议大事。飞曰：“吾庄后有一桃园，花开正盛；明日当于园中祭告天地，我三人结为兄弟，协力同心，然后可图大事。”玄德、云长齐声应曰：“如此甚好。”

次日，于桃园中，备下乌牛白马祭礼等项，三人焚香再拜而说誓曰：“念刘备、关羽、张飞，虽然异姓，既结为兄弟，则同心协力，救困扶危；上报国家，下安黎庶（百姓）。不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。皇天后土，实鉴此心，背义忘恩，天人共戮（心，杀）！”誓毕，拜玄德为兄，关羽次之，张飞为弟。祭罢天地，复宰牛设酒，聚乡中勇士，得三百余人，就桃园中痛饮一醉。

来日收拾军器，但恨无马匹可乘。正思虑间，人报有两个客人，引一伙伴当，赶一群马，投庄上来。玄德曰：“此天佑我也！”三人出庄迎接。原来二客乃中山大商：一名张世平，一名苏双，每年往北贩马，近因寇发而回。玄德请二人到庄，置酒管待，诉说欲讨贼安民之意。二客大喜，愿将良马五十匹相送；又赠金银五百两，镔（bīn）铁（精炼的铁）一千斤，以资器用。

玄德谢别二客，便命良匠打造双股剑。云长造青龙偃月刀，又名“冷艳锯”，重八十二斤。张飞造丈八点钢矛。各置全身铠甲。共聚乡勇五百余人，来见邹靖。邹靖引见太守刘焉。三人参见毕，各通姓名。玄德说起宗派，刘焉大喜，遂认玄德为侄。

不数日，人报黄巾贼将程远志统兵五万来犯涿郡。刘焉令邹靖引玄德等三人，统兵五百，前去破敌。玄德等欣然领军前进，直至大兴山下，与贼相见。贼众皆披发，以黄巾抹额（裹扎额部）。当下两军相对，玄德出马，左有云长，右有翼德，扬鞭大骂：“反国逆贼，何不早降！”程远志大怒，遣副将邓茂出战。张飞挺丈八蛇矛直出，手起处，刺中邓茂心窝，翻身落马。程远志见折了邓茂，拍马舞刀，直取张飞。云长舞动大刀，纵马飞迎。程远志见了，早吃一惊，措手不及，被云长刀起处，挥为两段。后人诗赞二人曰：

英雄露颖在今朝，一试矛兮一试刀。

初出便将威力展，三分好把姓名标。

众贼见程远志被斩，皆倒戈而走。玄德挥军追赶，投降者不计其数，大胜而



回。刘焉亲自迎接，赏劳军士。次日，接得青州太守龚景牒(dí, 文书)文，言黄巾贼围城将陷，乞赐救援。刘焉与玄德商议。玄德曰：“备愿往救之。”刘焉令邹靖将兵五千，同玄德、关、张，投青州来。贼众见救军至，分兵混战。玄德兵寡不胜，退三十里下寨。

玄德谓关、张曰：“贼众我寡，必出奇兵，方可取胜。”乃分关公引一千军伏山左，张飞引一千军伏山右，鸣金(敲击金属器具)为号，齐出接应。次日，玄德与邹靖引军鼓噪而进。贼众迎战，玄德引军便退。贼众乘势追赶，方过山岭，玄德军中一齐鸣金，左右两军齐出，玄德麾(huī, 指挥)军回身复杀。三路夹攻，贼众大溃。直赶至青州城下，太守龚景亦率民兵出城助战。贼势大败，剿戮(jiǎo lù, 灭杀)极多，遂解青州之围。后人诗赞玄德曰：

运筹决算有神功，二虎还须逊一龙。
初出便能垂伟绩，自应分鼎在孤穷^①。

(①孤穷：孤立困厄。)

龚景犒(kào, 慰劳)军毕，邹靖欲回。玄德曰：“近闻中郎将卢植与贼首张角战于广宗，备昔曾师事卢植，欲往助之。”于是邹靖引军自回，玄德与关、张引本部五百人投广宗来。至卢植军中，入帐施礼，具道来意。卢植大喜，留在帐前听调。

时张角贼众十五万，植兵五万，相拒于广宗，未见胜负。植谓玄德曰：“我今围贼在此，贼弟张梁、张宝在颍川，与皇甫嵩、朱儁对垒。汝可引本部人马，我更助汝一千官军，前去颍川打探消息，约期剿捕。”玄德领命，引军星夜投颍川来。

时皇甫嵩、朱儁领军拒贼，贼战不利，退入长社，依草结营。嵩与儁计曰：“贼依草结营，当用火攻之。”遂令军士，每人束草一把，暗地埋伏。其夜大风忽起。二更以后，一齐纵火，嵩与儁各引兵攻击贼寨，火焰张天，贼众惊慌，马不及鞍，人不及甲，四散奔走。杀到天明，张梁、张宝引败残军士，夺路而走。忽见一彪(来势迅猛的一队)军马，尽打红旗，当头来到，截住去路。为首闪出一将，身长七尺，细眼长髯，官拜骑都尉，沛国谯郡人也，姓曹名操字孟德。

操父曹嵩(sōng)，本姓夏侯氏，因为中常侍(皇帝近侍之官，宦官)曹腾之养子，故冒(假充)姓曹。曹嵩生操，小字(乳名)阿瞒，一名吉利。操幼时，好游猎，喜歌舞，有权谋，多机变。操有叔父，见操游荡无度，尝怒之，言于曹嵩。嵩责操。操忽心生一计，见叔父来，诈倒于地，作中风之状。叔父惊告嵩，嵩急视之。操故无恙。嵩曰：“叔言汝中风，今已愈乎？”操曰：“儿自来无此病；因失爱于叔父，故见罔(被诬枉。罔, wǎng)耳。”嵩信其言。后叔父但言操过，嵩并不听。因此，操得恣意放荡。



第一回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

时人有桥玄者，谓操曰：“天下将乱，非命世（声名显赫于当世）之才不能济。能安之者，其在君乎？”南阳何颙（yóng）见操，言：“汉室将亡，安天下者，必此人也。”汝南许劭（shào），有知人之名。操往见之，问曰：“我何如人？”劭不答。又问，劭曰：“子治世之能臣，乱世之奸雄也。”操闻言大喜。年二十，举孝廉，为郎（古代初级官），除（授职）洛阳北部尉。初到任，即设五色棒十余条于县之四门，有犯禁者，不避豪贵，皆责之。中常侍蹇硕之叔，提刀夜行，操巡夜拿住，就棒责之。由是，内外莫敢犯者，威名颇震。

后为顿丘令，因黄巾起，拜为骑都尉，引马步军五千，前来颍川助战。正值张梁、张宝败走，曹操拦住，大杀一阵，斩首万余级，夺得旗幡（fān，条状旗子）、金鼓、马匹极多。张梁、张宝死战得脱。操见过皇甫嵩、朱雋，随即引兵追袭张梁、张宝去了。

却说玄德引关、张来颍川，听得喊杀之声，又望见火光烛天，急引兵来时，贼已败散。玄德见皇甫嵩、朱雋，具道卢植之意。嵩曰：“张梁、张宝势穷力乏，必投广宗去依张角。玄德可即星夜往助。”

玄德领命，遂引兵复回。到得半路，只见一簇军马，护送一辆槛（jiàn）车（带栅栏的四车），车中之囚，乃卢植也。玄德大惊，滚鞍下马，问其缘故。植曰：“我围张角，将次可破；因角用妖术，未能即胜。朝廷差黄门（宦官）左丰前来体探，问我索取贿赂。我答曰：‘军粮尚缺，安有余钱奉承天使（天子的使臣）？’左丰挟恨，回奏朝廷，说我高垒不战，惰慢军心；因此朝廷震怒，遣中郎将董卓来代将我兵，取我回京问罪。”张飞听罢，大怒，要护护送军人，以救卢植。玄德急止之曰：“朝廷自有公论，汝岂可造次（妄动）？”军士簇拥卢植去了。

关公曰：“卢中郎已被逮，别人领兵，我等去无所依，不如且回涿郡。”玄德从其言，遂引军北行。行无二日，忽闻山后喊声大震。玄德引关、张纵马上高冈望之，见汉军大败，后面漫山塞野，黄巾盖地而来，旗上大书“天公将军”。玄德曰：“此张角也！可速战！”三人飞马引军而出。张角正杀败董卓，乘势赶来，忽遇三人冲杀，角军大乱，败走五十余里。

三人救了董卓回寨。卓问三人现居何职。玄德曰：“白身（无官职的平民）。”卓甚轻之，不为礼。玄德出，张飞大怒曰：“我等亲赴血战，救了这厮（sī，对人的蔑称），他却如此无礼。若不杀之，难消我气！”便要提刀入帐来杀董卓。正是：人情势利古犹今，谁识英雄是白身？安得快人如翼德，尽诛世上负心人！毕竟董卓性命如何，且听下回分解。



第二回 张翼德怒鞭督邮 何国舅谋诛宦竖

且说董卓字仲颖，陇西临洮人也，官拜河东太守，自来骄傲。当日怠慢了玄德，张飞性发，便欲杀之。玄德与关公急止之曰：“他是朝廷命官，岂可擅（shàn，自做主张）杀？”飞曰：“若不杀这厮，反要在他部下听令，其实不甘！二兄要便住在此，我自投别处去也！”玄德曰：“我三人义同生死，岂可相离？不若都投别处去便了。”飞曰：“若如此，稍解吾恨。”

于是三人连夜引军来投朱儁。儁待之甚厚，合兵一处，进讨张宝。是时曹操自跟皇甫嵩讨张梁，大战于曲阳。这里朱儁进攻张宝。张宝引贼众八九万，屯于山后。儁令玄德为其先锋，与贼对敌。张宝遣副将高升出马搦（nuò）战（挑战），玄德使张飞击之。飞纵马挺矛，与升交战，不数合，刺升落马。玄德麾军直冲过去。张宝就马上披发仗剑，作起妖法。只见风雷大作，一股黑气从天而降，黑气中似有无限人马杀来。玄德连忙回军，军中大乱。

败阵而归，与朱儁议计。儁曰：“彼用妖术，我来日可宰猪羊狗血，令军士伏于山头；候贼赶来，从高坡上泼之，其法可解。”玄德听令，拨关公、张飞各引军一千，伏于山后高冈之上，盛猪羊狗血并秽（huì，脏）物准备。次日，张宝摇旗擂鼓，引军搦战，玄德出迎。交锋之际，张宝作法，风雷大作，飞砂走石，黑气漫天，滚滚人马，自天而下。玄德拨马便走，张宝驱兵赶来。将过山头，关、张伏军放起号炮，秽物齐泼。但见空中纸人草马，纷纷坠地；风雷顿息，砂石不飞。

张宝见解了法，急欲退军。左关公，右张飞，两军都出，背后玄德、朱儁一齐赶上，贼兵大败。玄德望见“地公将军”旗号，飞马赶来，张宝落荒而走（向荒野逃跑）。玄德发箭，中其左臂。张宝带箭逃脱，走入阳城，坚守不出。

朱儁引兵围住阳城攻打，一面差人打探皇甫嵩消息。探子回报，具（说细）说：“皇甫嵩大获胜捷，朝廷以董卓屡败，命嵩代之。嵩到时，张角已死；张梁统其众，与我军相拒，被皇甫嵩连胜七阵，斩张梁于曲阳。发张角之棺，戮（lù，陈列）尸（xiōu）枭首（砍下人头示众），送往京师。余众俱降。朝廷加皇甫嵩为车骑将军，领（兼任）冀州牧。皇甫嵩又表奏卢植有功无罪，朝廷复卢植原官。曹操亦以有功，除济南相，即日将班师赴任。”朱儁听说，催促军马，悉力攻打阳城。贼势危急，贼将严政刺杀张宝，献首投降。朱儁遂平数郡，上表献捷。

时又黄巾余党三人：赵弘、韩忠、孙仲，聚众数万，望风烧劫，称与张角报仇。